



# Canada Act 1982

## CHAPTER 11

### CANADA ACT 1982

- 1 Constitution Act, 1982 enacted.
- 2 Termination of power to legislate for Canada.
- 3 French version.
- 4 Short title.

---

SCHEDULE — Loi donnant suite à une demande du Sénat et de la Chambre des  
(ANNEXE) A communes du Canada.

- 1 Adoption de la Loi constitutionnelle du 1982
- 2 Cessation du pouvoir de légiférer pour le Canada
- 3 Version française
- 4 Titre abrégé

SCHEDULE B — CONSTITUTION ACT, 1982

PART I — CANADIAN CHARTER OF RIGHTS AND FREEDOMS

#### *Guarantee of Rights and Freedoms*

- 1 Rights and freedoms in Canada

#### *Fundamental Freedoms*

- 2 Fundamental freedoms

#### *Democratic Rights*

- 3 Democratic rights of citizens
- 4 Maximum duration of legislative bodies

*Status: This is the original version (as it was originally enacted).*

---

- 5 Annual sitting of legislative bodies

*Mobility Rights*

- 6 Mobility of citizens

*Legal Rights*

- 7 Life, liberty and security of person  
8 Search or seizure  
9 Detention or imprisonment  
10 Arrest or detention  
11 Proceedings in criminal and penal matters  
12 Treatment or punishment  
13 Self-crimination  
14 Interpreter

*Equality Rights*

- 15 Equality before and under law and equal protection and benefit of law

*Official Languages of Canada*

- 16 Official languages of Canada  
17 Proceedings of Parliament  
18 Parliamentary statutes and records  
19 Proceedings in courts established by Parliament  
20 Communications by public with federal institutions  
21 Continuation of existing constitutional provisions  
22 Rights and privileges preserved

*Minority Language Educational Rights*

- 23 Language of instruction

*Enforcement*

- 24 Enforcement of guaranteed rights and freedoms

*General*

- 25 Aboriginal rights and freedoms not affected by Charter  
26 Other rights and freedoms not affected by Charter  
27 Multicultural heritage  
28 Rights guaranteed equally to both sexes  
29 Rights respecting certain schools preserved  
30 Application to territories and territorial authorities  
31 Legislative powers not extended

*Application of Charter*

- 32 Application of Charter  
33 Exception where express declaration

*Citation*

- 34 Citation

- PART II — RIGHTS OF THE ABORIGINAL PEOPLES OF CANADA  
35 Recognition of existing aboriginal and treaty rights  
PART III — EQUALIZATION AND REGIONAL DISPARITIES  
36 Commitment to promote equal opportunities  
PART IV — CONSTITUTIONAL CONFERENCE  
37 Constitutional conference  
PART V — PROCEDURE FOR AMENDING CONSTITUTION OF CANADA  
38 General procedure for amending Constitution of Canada  
39 Restriction on proclamation  
40 Compensation  
41 Amendment by unanimous consent  
42 Amendment by general procedure  
43 Amendment of provisions relating to some but not all provinces  
44 Amendments by Parliament  
45 Amendments by provincial legislatures  
46 Initiation of amendment procedures  
47 Amendments without Senate resolution  
48 Advice to issue proclamation  
49 Constitutional conference  
PART VI — AMENDMENT TO THE CONSTITUTION ACT, 1867  
50 Amendment to *Constitution Act 1867*  
51 *Idem*  
PART VII — GENERAL  
52 Primacy of Constitution of Canada  
53 Repeals and new names  
54 Repeal and consequential amendments  
55 French version of Constitution of Canada  
56 English and French versions of certain constitutional texts  
57 English and French versions of this Act  
58 Commencement  
59 Commencement of paragraph 23(1)(a) in respect of Quebec  
60 Short title and citations

SCHEDULE — to the CONSTITUTION ACT, 1982

ANNEXE B — LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1982

PARTIE I — CHARTE CANADIENNE DES DROITS ET LIBERTÉS

*Garanthe des droits et libertés*

- 1 Droits et libertés au Canada

*Libertés fondamentales*

- 2 Libertés fondamentales

*Droits démocratiques*

- 3 Droits démocratiques des citoyens  
4 Mandat maximal des assemblées  
5 Séance annuelle

*Liberté de circulation et d'établissement*

- 6 Liberté de circulation

*Status: This is the original version (as it was originally enacted).*

---

### *Garanties juridiques*

- 7 Vie, liberté et sécurité
- 8 Fouilles, perquisitions saisies
- 9 Détention ou emprisonnement
- 10 Arrestation ou détention
- 11 Affaires criminelles et pénales
- 12 Cruauté
- 13 Témoignage incriminant
- 14 Interprète

### *Droits à l'égalité*

- 15 Égalité devant la loi, égalité de bénéfice et protection égale de la loi

### *Langues officielles du Canada*

- 16 Langues officielles du Canada
- 17 Travaux du Parlement
- 18 Documents parlementaires
- 19 Procédures devant les tribunaux établis par le Parlement
- 20 Communications entre les administrés et les institutions fédérales
- 21 Maintien en vigueur de certaines dispositions
- 22 Droits préservés

### *Droits à l'instruction dans la langue de la minorité*

- 23 Langue d'instruction

### *Recours*

- 24 Recours en cas d'atteinte aux droits et libertés

### *Dispositions générales*

- 25 Maintien des droits et libertés des autochtones
- 26 Maintien des autres droits ou libertés
- 27 Maintien du patrimoine culturel
- 28 Égalité de garantie des droits pour les deux sexes
- 29 Maintien des droits relatifs à certaines écoles
- 30 Application aux territoires
- 31 Non-élargissement des compétences législatives

### *Application de la charte*

- 32 Application de la charte
- 33 Dérogation par déclaration expresse

### *Titre*

- 34 Titre
- 35 PARTIE II — DROITS DES PEUPLES AUTOCHTONES DU CANADA
- 36 Confirmation des droits existants des peuples autochtones
- 37 PARTIE III — PÉRÉQUATION ET INÉGALITÉS RÉGIONALES
- 38 Engagements relatifs à l'égalité des chances
- 39 PARTIE IV — CONFÉRENCE CONSTITUTIONNELLE
- 40 Conférence constitutionnelle

PARTIE V — PROCÉDURE DE MODIFICATION DE LA CONSTITUTION  
DU CANADA

- 38 Procédure normale de modification
- 39 Restriction
- 40 Compensation
- 41 Consentment unanime
- 42 Procédure normale de modification
- 43 Modification à l'égard de certaines provinces
- 44 Modification par le Parlement
- 45 Modification par les législatures
- 46 Initiative des procédures
- 47 Modification sans résolution du Sénat
- 48 Demande de proclamation
- 49 Conférence constitutionnelle

PARTIE VI — MODIFICATION DE LA LOI CONSTITUTIONNELLE DE  
1867

- 50 Modification de la *Loi constitutionnelle de 1867*
- 51 *Idem*

PARTIE VII — DISPOSITIONS GÉNÉRALES

- 52 Primauté de la Constitution du Canada
- 53 Abrogation et nouveaux titres
- 54 Abrogation et modifications qui en découlent
- 55 Version française de certains textes constitutionnels
- 56 Versions française et anglaise de certains textes constitutionnels
- 57 Versions française et anglaise de la présente loi
- 58 Entrée en vigueur
- 59 Entrée en vigueur de l'alinéa 23(1)(a) pour le Québec
- 60 Titres

ANNEXE — de la LOI CONSTITUTIONNELLE DE 1982